



Distr.
GENERAL

A/52/255
22 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: CHINESE

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 54 предварительной повестки дня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций
от 22 июля 1997 года на имя Генерального секретаря

14 июля 1997 года Никарагуа и весьма небольшое число других стран направили на Ваше имя письмо, в котором просили включить в повестку дня пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи пункт о так называемой "необходимости пересмотра резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года вследствие коренного изменения в международной обстановке и сосуществования двух правительств по обе стороны Тайваньского пролива" (A/52/143). По поручению моего правительства настоящим хотел бы официально изложить нашу позицию по этому вопросу.

1. В письме и в приложениях к нему, содержащихся в документе A/52/143, беззастенчиво искажаются факты в попытке использовать уважаемую Организацию Объединенных Наций для претворения в жизнь замыслов, нацеленных на раздел суверенного государства и создание "двух Китаев", "одного Китая, одного Тайваня" или "одной страны, двух правительств". Это не только является серьезным посягательством на суверенитет Китая и грубым вмешательством в его внутренние дела, но и умышленным попранием целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в связи с чем правительство и народ Китая выражают крайнее негодование и осуждение. Правительство и народ Китая решительно выступают против любой подобной незаконной деятельности, противоречащей духу Устава, со стороны любой страны или лица, под каким бы предлогом она ни осуществлялась, и настоятельно призывают Никарагуа и весьма небольшое число других стран немедленно исправить допущенную ими ошибку.

* A/52/150.

2. Общеизвестно, что с древнейших времен Тайвань являлся неотъемлемой частью Китая. Каирская декларация 1943 года и Потсдамская декларация 1945 года подтвердили суверенитет Китая над Тайванем. На настоящий момент Китай имеет дипломатические отношения со 159 странами. Все они признают, что в мире существует только один Китай, что правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством, представляющим весь Китай, и что Тайвань является частью Китая. И хотя с октября 1949 года две стороны Тайваньского пролива временно разделены, статус Тайваня как части территории Китайской Народной Республики никогда не менялся, равно как и правительство Китайской Народной Республики никогда не отказывалось от своей юрисдикции над Тайванем. Никакие изменения в социальном, экономическом и политическом положении Тайваня не могут повлиять на тот факт, что Тайвань является неотъемлемой частью территории Китая, что Тайвань – это одна из провинций Китая, а власти Тайваня – это власти Китая местного уровня. Следовательно, у Тайваня нет никаких оснований для вступления в какой бы то ни было форме в Организацию Объединенных Наций или в любую межправительственную международную организацию системы Организации Объединенных Наций, представляемой суверенными государствами.

3. В 1971 году Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии приняла подавляющим большинством голосов историческую резолюцию 2758 (XXVI). В этой резолюции Ассамблея однозначно и недвусмысленно признала, что "представители правительства Китайской Народной Республики являются единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций и что Китайская Народная Республика является одним из пяти постоянных членов Совета Безопасности", и постановила восстановить Китайскую Народную Республику во всех ее правах в Организации Объединенных Наций и лишить представителей Тайваня "места, которое они незаконно занимают в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней учреждениях". Восстановление законных прав Китайской Народной Республики и лишение тайваньских властей места в Организации Объединенных Наций – это два неразделимых аспекта одного вопроса. Без лишения тайваньских властей места в Организации Объединенных Наций было бы невозможно должным образом решить вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. В вышеуказанной резолюции Ассамблея подтвердила принцип "одного Китая", навсегда и по справедливости разрешив таким образом проблему представительства Китая в Организации Объединенных Наций. Она не только сорвала замыслы весьма небольшого числа стран создать "два Китая" или "один Китай, один Тайвань" в Организации Объединенных Наций тогда, но и навсегда исключила возможность реализовать порочные цели, преследуемые подобными замыслами. Эта резолюция, отражающая цели и принципы Устава, а также желание подавляющего большинства государств – членов Организации Объединенных Наций, представляет собой торжество справедливости.

Однако с 1993 года Никарагуа и весьма небольшое число других государств-членов, находясь на побегушках у властей Тайваня и пытаясь повернуть вспять колесо истории, зашли так далеко, что стали ставить под сомнение положения резолюции 2758 (XXVI), пытаться ввести в заблуждение Генеральную Ассамблею и склонить ее к рассмотрению вопроса о так называемом "представительстве" Тайваня. В нынешнем году Никарагуа и весьма небольшое число других стран совершенно беспринципно попытались даже предложить пересмотреть резолюцию 2758 (XXVI). Суть их предложения – опровергнуть принцип "одного Китая" и лишить резолюцию 2758 (XXVI) ее существа, с тем чтобы с помощью новых трюков создать "два Китая", "один Китай, один Тайвань" и "одну страну, два правительства". Это открытое издевательство и насмешка над такой уважаемой организацией, как Организация Объединенных Наций. Генеральные комитеты многочисленных сессий Генеральной Ассамблеи всегда, начиная с сорок восьмой сессии, принимали справедливое решение на этот счет: не включать вопрос о так называемом "представительстве" Тайваня в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Это полностью отражало намерение подавляющего большинства государств – членов Организации Объединенных Наций

защитить принципы Организации Объединенных Наций, а также их решимость не допустить размывания серьезности и целостности резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Новое предложение Никарагуа и весьма небольшого числа других стран, выдвинутое в нынешнем году, постигнет несомненно такая же печальная участь, что и предложения, выдвигавшиеся в предыдущие годы.

4. Никого в мире так не волнуют интересы и будущее 21,5 миллиона тайваньских соотечественников, как правительство и народ Китая. Еще более 10 лет назад г-н Дэн Сяопин предложил политику "мирного воссоединения и одной страны, двух систем" для урегулирования тайваньского вопроса. 1 июля 1997 года концепция "одной страны, двух систем" впервые материализовалась в Гонконге. Этот факт представляет собой важный шаг на пути решения Китаем великой задачи национального воссоединения и был тепло встречен всем китайским народом, включая 21,5 миллиона тайваньских соотечественников, а также получил признание и одобрение всех стран мира. В декабре 1999 года принцип "одна страна, две системы" будет реализован в Макао. Факты подтвердят, что концепция "одна страна, две системы" не только является отличным способом урегулирования вопросов о Гонконге и Макао, но и, естественно, увенчается успехом и в Тайване. Окончательная реализация принципа "одна страна, две системы" в Тайване отвечает общим устремлениям и коренным интересам всего китайского народа, включая 21,5 миллиона тайваньских соотечественников, а также способствует укреплению мира и стабильности в азиатско-тихоокеанском регионе и во всем мире.

С тем чтобы покончить с разделением двух сторон Тайваньского пролива и достичь национального воссоединения, Председатель Китайской Народной Республики Цзян Цзэминь выступил 30 января 1995 года с важной речью, посвященной политике "мирного воссоединения" и принципу "одна страна, две системы", в которой он выдвинул состоящее из восьми пунктов предложение о развитии отношений через пролив и продвижении вперед процесса мирного воссоединения родины. Это предложение не только отвечает долгосрочным интересам всего китайского народа, но и обеспечивает и охраняет жизненно важные интересы тайваньских соотечественников, пользуясь, таким образом, решительной поддержкой всего китайского народа, включая тайваньских соотечественников, а также находя широкую поддержку у международного сообщества. Правительство Китая намерено придерживаться этого предложения и политики в течение долгого периода времени, с тем чтобы содействовать развитию отношений между двумя сторонами пролива и создать более благоприятные условия для мирного воссоединения. Однако мы должны с сожалением отметить, что вместо того, чтобы отреагировать на вышеуказанное предложение в духе доброй воли, тайваньские власти продолжают проводить на международной арене сепаратистскую политику, нацеленную на создание "двух Китаев" и "одного Китая, одного Тайваня". Мы надеемся, что тайваньские власти, учитывая более широкие интересы китайского народа, вновь займут позицию "одного Китая", прекратят все действия, направленные на раскол родины, и примут конкретные меры по улучшению отношений через пролив.

Только национальное воссоединение является основополагающей гарантией интересов тайваньских соотечественников. Только воссоединение мирным путем позволит тайваньским соотечественникам подлинно и в полной мере ощутить вместе с остальным китайским народом, представляющим все этнические группы, то величие и тот престиж, которыми обладает в мире их великая родина.

5. Китай придает большое значение отношениям со всеми государствами – членами Организации Объединенных Наций и готов активно развивать дружественные отношения сотрудничества со всеми странами на основе пяти принципов мирного сосуществования. Мы никогда не делали ничего такого, чтобы могло бы навредить Никарагуа и другим странам. Вместе с тем, то, что сделали они, наносит серьезный ущерб основным интересам Китая. Мы надеемся, что они прекратят

посягать на суверенитет и территориальную целостность Китая, а также на Устав Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи в попытке достичь своих мелких, корыстных целей. Это общее пожелание всех выступающих за справедливость государств - членов Организации Объединенных Наций. Если же Никарагуа и весьма небольшое число других стран будут и впредь изолировать себя и выступать против воли подавляющего большинства государств-членов, то в конечном счете они поплатятся за это. Мы уверены, что международное сообщество и правительства и народы государств-членов будут по-прежнему поддерживать и с пониманием относиться к позиции правительства и народа Китая в их справедливом стремлении сохранить государственный суверенитет и территориальную целостность.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 54 предварительной повестки дня.

Цинь Хуасунь
Чрезвычайный и полномочный посол и
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики при
Организации Объединенных Наций
